

Telegraful

Asociațiunea pentru literatura română și
cultura poporului român

Str. Șaguna 8

Sibiu

Organ național-bisericesc. — Intemeiat în 1853 de Mitropolitul Andreiu Șaguna
Apare zilnic

Abonamentul:

Un an 2000 Lei. — Șase luni 1000 Lei. — Trei luni 600 Lei. — O lună 200 Lei. — Pentru bănci, autorități și străinătate un an 5000 Lei. — Pentru America 3 Dolar. Abonament de sprijin 5000 Lei

Articole și corespondențe

se adresează REDACȚIEI Telegraful Român Sibiu strada Mitropoliei Nr. 45. — Articole nepublicate nu se înapoiază. — Scrisori nefrancate se refuză.

Prețul inserțiunilor

un petit 10 Lei pentru o dată, dacă se publică de mai multe ori se dă rabat corespunzător

Abonamentele și inserțiunile

se adresează ADMINISTRAȚIEI ziarului Telegraful Român, Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45

„REGELE PĂCII”

A trecut mai bine de-o săptămână de când Majestatea Sa Regele Mihai I, executând vrerea tot mai vădit manifestată a poporului nostru, a săvârșit istoricul act al reintegrării României în frontul amicităților noastre tradiționale.

Fapta Suveranului României a avut pretutindeni un ecou din cele mai vii. Șefii de partide au mărturisit cinstit că meritele acestei acțiuni de curaj și înaltă prevedere politică îi revin în întregime tânărului și înțeleptului vlăstar al Dinastiei noastre. După ei, s'au rostit în același sens atâtea factori de răspundere ai vieții noastre publice. Demnă de reținut, prin semnificația ei deosebită, este telegrama pe care colegiul ziaristilor din capitală a trimis-o Regelui Țării, mărturie vibrantă a dinasticismului condeierilor noștri de fiecare zi și a recunoștinței desăvârșite pe care o nutrim cu toții monarhiei, pentru funcțiunea salvatoare pe care o exercită și de astă dată în viața sbuciumată a Statului român.

Inconjurat de venerația tuturor cetățenilor României, peste hotare Suveranul nostru trece astăzi drept una din cele mai populare figuri ale momentului istoric pe care-l străbate întreaga lume.

Am reținut, în numărul nostru de ieri, comentariile presei suedeze în legătură cu fapta Regelui nostru. Ele merită cu atât mai multă luare aminte, cu cât presa suedeză vede evenimentele actuale prin optica rectilinie a unui popor care s'a menținut tot timpul în afara conflictului actual, fără a înceta să-i urgisească urzirea, să-i deplângă pustiitoarele consecințe și să participe activ la dificila operație de conturare a principiilor după cari va trebui să se făurească pacea și să se organizeze lumea de mâine.

Elogiile pe cari această presă le aduce Majestății Sale Regelui Mihai I, sunt de-o surprinzătoare dărnicie. Calificat rând pe rând „om al zilei” și „Rege al păcii”, Suveranul României își vede recunoscută peste hotare politica inaugurată la 28 August a. c. în esența ei: să ofere poporului Său pacea.

... Pacea pe care o merită — după cele mai severe orânduiri dumnezeiești și omenești — un popor făcător de pace, ca al nostru.

GRIGORIE T. MARCU

A început lupta pentru eliberarea Olandei

Londra 5. — Dela cartierul general al Generalului Montgomery se anunță că trupe rapide engleze au trecut granița olandeză. Prin aceasta, lupta pentru eliberarea Olandei a început.

Pe de altă parte, se face cu-

noscut că Generalul Eisenhower, comandantul suprem al trupelor anglo-americeane de pe fronturile europene, a numit pe Principele Bernhard, șef al armatei de eliberare care acționează în interiorul Olandei.

Un avertisment al Generalissimului Eisenhower

Londra 5. — Generalul Eisenhower, comandantul suprem al trupelor aliate de pe fronturile europene, a dat un avertisment ar-

matelor germane de ocupație din Țările de jos, pretinzându-le să trateze forțele de eliberare cari acționează în interiorul Belgiei și Olandei după legile războiului, ele constituind armate regulate de sub comanda sa. Orice atrocități săvârșite împotriva membrilor acestor armate de patrioți, vor fi aspru pedepsite.

Două fapte diverse

Ieri am văzut un convoi de camioane pe străzile Sibiului. Mergeau încet, fiindcă duceau răniți. Răniții erau nemți. Camioanele erau escortate de-o gloată de femei și de fete, săsoaice din orașul nostru. M'am amestecat și eu în gloată. Valul m'a dus până la un spital, unde răniții au fost coboriți cu grijă și așezați în paturi. Săsoaicele au dat răniților fructe, țigarete, — și alte bunătăți. Erau danii ale unor inimi înduioșate de suferințele fraților.

E de prisos să spunem, că ni-nărăuia nu i-a trecut prin minte să oprească gestul pur și simplu firesc uman, al milostivelor femei. Evident, nu fiindcă așa scrie la cartea care cuprinde legile internaționale ale războiului, legi acceptate de toată lumea civilizată, ci fiindcă așa poruncește bunul simț creștinesc atât de înrădăcinat în firea Românilui.

Acum câteva luni am văzut într-o gară din Ardealul de Nord so-

sirea unui grup de răniți români. Erau aduși cu trenul de pe frontul bucovinean. Iată ce au aflat de sosirea lor, româncele din localitate s'au grăbit la gară cu gândul creștinesc de-ași mângăia frații, și de a le da pâine, lapte, ceai, țigarete și altele. Paznicii rânduiei publice din țara «Sfântului Ștefan» însă n'au îngăduit româncelor cu inima înduioșată, să-și împlinescă gândul pe cât de frumos pe atât de firesc.

În mijlocul cruzimilor stărnite de acest războiu, în mijlocul atâtor suferințe cari răvășesc trupul și sufletul lumii de astăzi pe tot întinsul pământului — cele două întâmplări pot fi socotite, de sigur, drept simple fapte diverse.

Dar nu e mai puțin adevărat că ele sunt din cale afară de elocvente pentru caracterul celor două neamuri: al nostru și al stăpânilor vremelnici de dincolo de Feleac.

R. B.

Trupele franceze au trecut Alpii

Paris 5. — Dela Marele Cartier al Generalului Sir Henry Wilson, comandantului suprem al forțelor aliate din sectorul Mediteranei, se anunță că întreg Sudul Franței, dela Bordeaux și până la Lyon, granița elvețiană și cea italiană, a fost curățit de resturile armatelor germane.

Forțele franceze de sub comanda Generalului Cochet, au escaladat Alpii, și acum luptă pe teritoriul Italiei de Nord. Ele urmăresc să cadă în spatele trupelor germane cari mai țin pe alocuri poziții de-ale „Liniei gotice”, dacă acestea nu se vor retrage la timp.

Ziua muncii americane

— O importantă declarație a
dlui Roosevelt —

New York 5. — Ieri s'a sărbătorit în tot cuprinsul Statelor Unite ale Americii ziua muncii. Din acel prilej, dl Francisc Delano Roosevelt, președintele U. S. A., a declarat — într-o cuvântare festivă — că războiul actual reprezintă triumful muncii libere asupra muncii forțate, impusă de regimurile dictatoriale.

Armata l-a americană a capturat până în prezent în Franța 120.324 prizonieri.

Violente bombardamente aeriene anglo-americeane asupra traficului german din Nordul Italiei

Roma 5. — Peste cincisute bombardiere grele anglo-americeane pornite de pe bazele din Italia eliberată, au bombardat violent pasul Brenner și St. Bernhard, precum și submarine germane adăpostite în golful Genua.

Muncitorii din Hamburg cer pace

Privit unei informațiuni difuzată de un post clandestin de Radio german: Deutscher Volkssender, la data de 3 Septembrie a. c. muncitorii din Hamburg au ieșit în mase compacte pe străzile orașului declarând că ei nu se mai înjugă la munca istovitoare de război, ci vor pace. Manifestația pentru pace a muncitorilor din Hamburg a fost viu aplaudată de populația civilă.

Submarinul sub presiune

Aceș pot de Radio german a comunicat că în portul Hamburg Amiralul Doenitz comandantul suprem al marinei de război germane ține sub presiune un mare submarin, care în capul prăbușirii regimului hitlerist să poată transporta undeva în străinătate o serie de fruntași ai acestui regim. Dar cine-i va primi?

Invățătura zilei

Luați seama să nu răsplătească cineva cutiva răul cu rău ci totdeauna fînești-vă de cele bune, unul față de altul și față de toată lumea. (I Tesaloniceni 5, 15)

CALENDAR CREȘTIN

Biserica ortodoxă prăznuiește:

Miercuri 6 I. c. — Minunea sf. Arh. Mihail
Joi 7 I. c. — Muc. Sózont.

FARMACIILE DE SERVICIU

Marți 5: Carol Müller, Piața Regele Ferdinand 10, tel. 556

Miercuri 6: Siegfried Timal, str. Turnului 18, tel. 651
Joi 7: Fritz Zobel (La Coroana), str. Ocnel 2, tel. 332 A

Vineri 8: Șt. Moga, str. Elisabeta 16, tel. 53
Sâmbătă 9: Guido Fabritius (La Ursu) Piața Mică 27, tel. 199

Duminică 10: Dr. Hans Binder (La Ingerul), str. A. Iancu 9, tel. 244.

Foșta Redacție

Mai multora. Primim, firește, cu dragă inimă, corespondențe privitoare la mersul vieții sătești. Ele trebuie să intrunească, însă, două condiții: Să fie scurte și „să adune”, nu „să risipească”.

T. N. în A. Suntem pe-un gând. Ca și în trecut, tipărim bucurii scurte dar de seamă asupra noutăților literare de cuprins edificator, ori de unde ne-ar veni ele.

Presă suedeză elogiază vitejia armatei Române

Stockholm 5. — Ziarul suedez „Svenska Dagbladet” publică o corespondență din Berna, în care se subliniază importanța trecerii României în tabăra Națiunilor unite. Trupele române — scrie ziarul numit — pe cari generalul Kurt Dittmar, cunoscutul comentator militar german, le calificase ca „extrem de bune” — au dat un considerabil

ajutor trupelor sovietice, înlesnindu-le o înaintare lipsită de piedeci spre Balcani, Ungaria, Austria și Cehoslovacia.

Pe de altă parte, trupele române au smuls din mâinile germanilor regiunea petroliferă Ploiești, lipsind mașina de război germană de 30% din carburanul necesari continuării războiului.

Cum a decurs istorica ședință a Dietei finlandeze

Helsinki 5. — Hotărârea Finlandei de-a rupe relațiile diplomatice cu Germania și de-a înceta ostilitățile cu U. R. S. S. a fost aprobată de Dietă cu 130 voturi contra 33. Opoziția s'a recrutat din rândurile partidului agrar și al coaliției.

Primul detașament german a și părăsit teritoriul finlandez, cu direcția Norvegia.

Noul program al Radio-ului românesc

București 5. — Societatea română de Radiodifuziune face cunoscut că a introdus în programul său un nou Radio-Jurnal, care se va difuza în fiecare zi la orele 19, pe posturile București I, București II [urgime de undă 212,4] și Radio Carpați.

Băncile

(54) 1-1

„Albina”, Banca Ardeleană, Banca Centrală, Banca Comercială Română și Italiană, Banca Generală de Economii din Sibiu, Banca Oașia, Banca Românească și Institutul de Credite Fonciare din localitate, aduc la cunoștința Onor. clientelei lor, că începând din ziua de 5 Sept 1944 vor avea orele de casă dela 8—12 în fiecare zi.

Succesul ziarului nostru

Primul număr al cotidianului nostru a avut un succes răsunător în Sibiu. În seara zilei în care a apărut s'a epuizat întreaga ediție a „Telegrafului Român”. Mulți din cei ce doreau să-l aibă, nu l-au mai găsit pe la chioșcuri.

După această îmbucurătoare experiență ne vom îngriji ca sporind ediția ziarului nostru să mulțumim pe toți cititorii cari așteaptă zilnic scrisul creștinesc și românesc al organului întemeiat de Mitropolitul Andrei Șaguna.

„Să nu ne lăsăm ispitiți de vorbe streine și de rândueli cari se vor fi potrivit în alte țări, dar la noi nu.”
(Pastorală I. P. S. Mitropolit Nicolae din 30 Aug. 1944).

Londra, 5. — Un reporter american dela Paris a comunicat că trupe americane au intrat azi noapte în Germania și au atins poate Rinul. Știrea este încă neconfirmată.

Desmintirea unor afirmațiuni

București 5. — Un oarecare român ce sălășluiește în Marea Britanie a publicat un articol de ziar, afirmând că M. S. Regele s'ar fi pregătit, încă înainte vreme, pentru eventualitatea refugierii în străinătate. Cercurile competente arată însă că despre un asemenea lucru nu a fost nicidecum vorba și că Majestatea Sa a rămas cu hotărâre în mijlocul poporului Său, pregătind actul dela 23 August, care era inevitabil.

Depline puteri pentru delegația română la Moscova

București 4. — Guvernul Regal al României a acordat delegației române la Moscova depline puteri pentru semnarea armistițiului cu Rusia sovietică.

Din Londra se anunță că s'a restabilit comunicația telefonică între București și Moscova și că tratativele de armistițiu fac progrese însemnate.

Londra 5. — Din Londra se anunță că tunurile aliate trag asupra Germaniei.

Londra 5. — Portul Anvers a fost eliberat. Posturile de radio belgiene și au început emisiunile sub noul regim de libertate.

SITUAȚIA FRONTURILOR

București 5. — Marele Stat Major al Armatei Române a dat următorul comunicat asupra operațiunilor desfășurate pe ziua de 4 Septembrie:

În Ardeal, operațiunile trupelor noastre au continuat cu succes în regiunea Baraolt-masivul Malnaș. În zona Jibort a fost capturată o baterie inamică de artilerie antiaeriană.

Londra 5. — Armatele româno-ruse au intrat în Brașov.

Frontul francez

Trupele britanice din Olanda au ajuns la orașul istoric Breda. Tancurile britanice au trecut frontiera Olandei și înaintează spre Nord.

În Belgia a fost eliberat și marele port și oraș industrial Anvers. Radio belgian emite acum sub noul regim de libertate, din orașele Bruxelles, Namur, Anvers, Liège și Courtrai.

În Olanda trupele germane se retrag în desordine. 10.000 de vehicule germane se îngrămădesc pe șosele. Transporturile germane au fost atacate de 700 avioane

aliat. 2000 vehicule germane au fost zdrobite, fără ca aviația germană să fi încercat cea mai mică rezistență.

Trupele armatei a III-a au trecut râul Mosella între Metz și Nancy, și se află la o distanță de 200 km. de armata a VII-a. Orașul Lyon a fost depășit cu 60 km. Orașele Bourges și Nantes au fost eliberate.

Numărul total al prizonierilor germani capturați în Franța trece de cifra de 300.000.

Italia

Trupele armatei a VIII-a se află la 10 km. de Rimini, unde s'a concentrat rezistența germană. Armata a V-a înaintează pe un front larg la Nord de Pisa.

Trupele germane părăsesc insulele Mării Egee

Trupele germane se retrag din insulele Mării Egee și se concentrează în regiunea Salonicului. Trupele de patrioți greci sunt stăpâne pe frontiera dintre Grecia și Turcia.

Lupta pentru eliberarea Varșoviei

— Apelul dlui Mikolaiczik —

Londra 4. — Agenția Reuter anunță din Londra că dl Mikolaiczik, primul ministru al guvernului polon din capitala mării Britanii, a adresat prin Radio un apel către dnii Roosevelt, Churchill și Stalin, rugându-i să vină fără întârziere în ajutorul Varșoviei, unde armata de patrioți a Generalului Bor duce de mai multe săptămâni lupte grele cu trupele germane de ocupație.

Gazetarii și cursul cel nou al vremii

București 5. — Sindicatul ziaristilor din București a trimis telegrame M. S. Regelui Mihai I și Dlui Prim Ministru C. Sănătescu, exprimând grațitudinea și devotamentul gazetarilor pentru oamenii cari au deschis un nou drum în viața neamului nostru.

Un comunicat al Băncii Naționale

București 5. Banca Națională a României face cunoscut că termenul pentru retragerea din circulație a hârtiilor de o mie de Lei, cari poartă clișeu brun reprezentând două țărânci, a fost prelungit până la 1 Octombrie a. c.

DI Lucrețiu Pătrășcanu, ministru secretar de stat, membru al delegației române pentru semnarea armistițiului, a declarat presei sovietice că primele măsuri în vederea pregătirii armistițiului au fost luate încă din Aprilie a. c. de către M. S. Regele Mihai I, împreună cu reprezentanții opoziției și ai armatei. Înainte de proclamația regală, M. S. Regele a ordonat arestarea mareșalului Antonescu, a lui Mihai

Antonescu, precum și a miniștrilor de interne și apărare națională, cei din urmă fiind încredințați trupelor de patrioți, nu armatelor regulate.

Declarațiile

primului ministru maghiar

Dl. L. Katoș, primul ministru al Ungariei, într-o cuvântare ținută în ziua de 2 Septembrie a. c. a spus că Ungaria se află în starea de acum prin forța lucrurilor, determinată de situație ei geografică.

Ultima Oră

Sibiu 5. — Câteva sute de Români refugiați din Ardealul de Nord au defilat azi pe străzile orașului cu steaguri tricolore și s'au închinat în Catedrala mitropolitană, plecând apoi pe frontul pentru eliberarea căminurilor lor.

Alte trenuri cu voluntari ardeleni trec prin gara Sibiului, venind din București și din toate orașele țării.

Trupele rusești din România au realizat mai multe capete de pod în teritoriul bulgar.

București 5. — Dl general de Corp de Armată Constantin Sănătescu a avut azi dimineață o conferință cu comandantul suprem al armatelor sovietice din România. Comandamentul armatelor sovietice a luat contact cu comandamentul armatelor române în vederea unei acțiuni comune. Îndată după semnarea armistițiului se vor stabili normele unor raporturi de mai strânsă prietenie și colaborare între cele două armate.

— București 5. — Azi dimineață delegația română la Moscova a avut un prim contact telefonic cu guvernul român. Ieri s'a ținut la Moscova o ședință plenară cu reprezentanții celor 4 guverne aliante în vederea semnării armistițiului.